



## ORIGINALE BRUKSANVISNINGER



# LEO R

(GTL 20V)



### NB!

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker denne trappeheisen. Hver bruker må ha lest og forstått disse instruksjonene.

Innholdet i dette dokumentet utgjør ikke grunnlag for rettigheter av noe slag.



## Innholdsfortegnelse

1.	Forord .....	3
2.	Tiltenkt bruksområde .....	4
2.1.	Miljøforhold .....	4
2.2.	Bestemmelser for å frakte brukere .....	5
2.3.	Utelukkelse av garanti og ansvar .....	5
3.	Kvalifisering av ansvarlige personer .....	5
3.1.	Installatør .....	5
3.2.	Bruker .....	5
3.3.	Servicepersonell .....	5
4.	LEO R generelle produktbeskrivelse .....	6
5.	Sikkerhetstiltak .....	7
6.	Tilvalg for trappeheisdesign og driftskontroll .....	10
6.1.	Tilvalg for driftskontroll .....	10
6.2.	Deler av plattformtrappeheis .....	11
6.3.	Servicetilgang .....	12
7.	Alternativer for drift av trappeheis .....	12
7.1.	Drift via ekstern kontroll .....	12
7.2.	Betjening via håndholdt fjernkontroll .....	12
7.2.1.	Aktivere/ deaktivere tastaturlås .....	13
7.3.	Drift fra plattformtrappeheisen .....	13
7.3.1.	Drift via kabelfjernkontroll .....	14
8.	Bruke trappeheisen .....	14
8.1.	Tilkalle og sende plattformen .....	14
8.2.	Kjøre med plattformen .....	15
8.3.	Kjøre med trappeheisen .....	15
8.4.	Flytte plattformen til parkeringsposisjon .....	16
9.	Slik fungerer displayet .....	16
10.	Prosedyre etter en ikke-planlagt stopp .....	17
10.1.	Bruk av nødsveiv .....	17
10.2.	Evakuere en person fra trappeheisen .....	18
11.	Informasjon om lading .....	19
11.1.	Koble trappeheisen fra strømmettet .....	19
11.2.	Automatisk utkobling .....	19
11.3.	Batterilader .....	20
11.3.1.	Driftstilstander lader .....	20
12.	Sikkerhetsfunksjoner .....	21
12.1.	Sikkerhetsbarrierer og Av/påkjøringsrampe .....	21

12.2.	Bryter for sikkerhetsutkobling på siden .....	21
12.3.	Låse sikkerhetsutstyr.....	21
12.4.	Bunnkontaktsensor.....	21
12.5.	Kontaktsensorer på tilgangsramper .....	21
12.6.	Nødstopp-knapp.....	21
12.7.	Nødalarm via hørbart signal på heisen .....	21
13.	Tilbehør .....	22
13.1.	Nødtelefon.....	22
13.2.	Permanent montert eksterne kontrollpaneler .....	22
13.3.	Håndholdt fjernkontroll .....	22
13.4.	Kabel fjernkontroll.....	22
13.5.	Rampe for tilgang foran.....	23
13.6.	Sammenleggbart sete .....	23
14.	Mulige feil .....	24
15.	Demontering og avhending .....	28
16.	Installasjon og igangkjøring .....	28
17.	Vedlikeholdsinstruksjoner .....	29
18.	EU-samsvarserklæring .....	30

## Liste over figurer

Figure 1:	Kontrollpanel på heis.....	10
Figure 2:	Permanent montert eksternt fjernkontrollpanel .....	10
Figure 3:	Håndholdt fjernkontroll .....	10
Figure 4:	Ekstra kabelfjernkontroll for sammenleggbart sete .....	10
Figure 5:	Deler av trappeheisen .....	11
Figure 6:	Service deksel på baksiden .....	12
Figure 7:	Nødsveiv satt inn.....	17
Figure 8:	Sikre plattformen ved hjelp av nødsveiven .....	18
Figure 9:	Lader.....	20

## Liste over tabeller

Table 1:	Liste over driftskontroll .....	10
Table 2:	Deler av trappeheisen .....	11
Table 3:	Alternativer for eksternt kontroll.....	12
Table 4:	Alternativer for eksternt kontroll.....	12
Table 5:	Driftskontroller på løfteplattformen .....	13
Table 6:	Betjeningskontroller på kabelfjernkontrollen.....	14

## 1. Forord

Kjære leser,

vi ønsker å gratulere deg med kjøpet av denne state-of-the-art TKS Heis Leo R trappeheis, og ønsker også å benytte anledningen til å takke deg for din tillit til vårt produkt. Sikker drift av denne trappeheisen krever litt lett kunnskap, som presenteres i denne bruksanvisningen i enkel, kortfattet form. Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med produktet så raskt som mulig.

For å sikre sikker drift må du følge sikkerhetstiltakene som er beskrevet nedenfor når du bruker heisen.

Våre løftesystemer blir stadig forbedret. Derfor må du forstå at vi må forbeholde oss retten til å gjøre endringer i form, utstyr og teknologi.

## 2. Tiltent bruksområde

Leo R må kun nyttes til tiltent bruk. Den tiltente applikasjonen inneholder også vedlikeholdsanvisningene i **Kapittel 15**. Så langt som mulig bør disse utføres av bruker selv. All annen bruk, eller bruk som avviker fra spesifikasjonene, regnes som feilbruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som følge av feilbruk, heller ikke for feilaktig reparasjon av trappeheisen.

Ganser Liftsystemes trappeheiser er produsert i samsvar med gjeldende forskrifter og standarder. Disse reglene alene er imidlertid ikke tilstrekkelige til å sikre sikker drift. Denne bruksanvisningen beskriver driften og håndteringen av systemet og må følges nøye av alle brukere for å unngå farer for personer og utstyr og skade på eiendom.

Vi henviser spesielt til kapittel 5, "**Sikkerhetstiltak**".

Personer som er ansvarlige for drift, vedlikehold og installasjon av systemet må få opplæring. Disse bruksanvisningene må være tilgjengelige og bør oppbevares av operatøren eller i nærheten av utstyret.

Driftstiden for trappeheisen er begrenset til 4380 turer per år.

### 2.1. Miljøforhold

Vær oppmerksom på at denne plattformtrappen kun skal betjenes under miljøforholdene den er utformet for. Hvis disse betingelsene overskrides eller ikke er oppfylt, må du kontakte produsenten umiddelbart.

#### **Innendørs installasjon**

Designet for innendørs drift

Omgivelsestemperatur: +5 til +45 °C

Fuktighet: 30 til 80 %

#### **Utendørs installasjon**

Designet for utendørs drift

Omgivelsestemperatur: -15\* til +45 °C

\* Drift under denne temperaturen er mulig hvis isdannelse tas i betraktning!!

Leo R-plattformtrappeheisen er ikke egnet for drift i potensielt eksplosive atmosfærer!

## **2.2. Bestemmelser for å frakte brukere**

Trappeheisen er ment å bære funksjonshemmede og rullestolbrukere. Trappeheisen beveger seg på rette skinner festet til veggen mellom definerte stasjoner (inngang og utgang). Den kan kun betjenes av opplærte personer.

Følgende transportmuligheter mellom stasjonene er tiltenkt:

- En person i rullestol, eller stabile gjenstander som ikke stikker ut utover kanten av plattformen;
- En person som sitter på det sammenleggbare setet.

Misbruk, for eksempel å transportere varer (utstyr, væsker osv.), transportere gjenstander som stikker ut utover kanten av plattformen, eller personer uten begrenset mobilitet (unntatt medfølgende personer) er ikke tillatt.

Å bære syns-eller mentalt svekkede personer er bare tillatt hvis en medfølgende person kontrollerer bevegelsen av plattformen.

Lasting av trappeheisen over tillatt kapasitet anses også som misbruk.

## **2.3. Utelukkelse av garanti og ansvar**

Garantien gjelder ikke for skader forårsaket av dårlig forståelse av bruksanvisningen, eller ved feil bruk av utstyret.

# **3. Kvalifisering av ansvarlige personer**

## **3.1. Installatør**

Installatøren må opptre ansvarlig og sørge for at sikkerhetstiltakene og alle helse- og sikkerhetsforskrifter som gjelder for landet og arbeidsplassen der installasjonen utføres overholdes. Personer som installerer denne heisen må kunne lese og forstå alle dokumenter som er relevante for installasjonen.

## **3.2. Bruker**

Brukeren må få opplæring og ha lest og forstått bruksanvisningen i detalj før utstyret brukes.

## **3.3. Servicepersonell**

Vedlikeholds- og serviceprosedyrer må kun utføres av Ganser Liftsysteme eller en partner som har fått opplæring av Ganser Liftsysteme og er kjent med heisen.

## 4. LEO R generelle produktbeskrivelse

Våre produkter kombinerer perfekt kravene til å overvinne trapper med utmerket integrering i kjente omgivelser. Den øvre skinnen kan brukes som rekkverk, og om ønskelig kan plattformen og sporet pulverlakkere i farger fra det omfattende RAL-fargespekteret. Skinnen trenger ikke å smøres, noe som unngår uønsket smuss.

Maksimal lastekapasitet er 300 kg, maksimal plattformstørrelse er ca. 800 x 1250 mm, driftshastigheten overstiger ikke 0,15 m/s, og systemet er drevet av en tannhjulsdrift. Det kontinuerlige lydtrykksnivået er under 70 dB (A).

Plattformen er montert på skinnen ved hjelp av fire valser, en tannhjulsdrift med motvals og et låsende sikkerhetsutstyr. Rullene styres av to parallelle runde stenger i rustfritt stål. En elektrisk motor driver tannhjulet ved hjelp av en selvsperrende snekkedrev, slik at alle horisontale og vertikale krefter som oppstår, kan absorberes.

Skinnen består av et sirkulært V2A rustfritt stålrør og et V2A rustfritt stål girstativ med pulverlakkerte stålmonteringsbraketter, og er festet til en eksisterende vegg, søyler eller stålstruktur.

Et låsesikkerhetsutstyr hindrer at plattformtrappheisen glir ned igjen i tilfelle brudd på et drivelement.




## 5. Sikkerhetstiltak

Ganser Liftsystemes trappeheiser er produsert i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter. Likevel kan feil bruk eller misbruk føre til fare for liv og lemmer hos brukeren eller tredjeparter, eller til utstyret og andre materielle eiendeler til brukeren.

### Advarsel:







**Selv om trappeheisen er i samsvar med de nyeste sikkerhetsforskriftene, må følgende sikkerhetstiltak følges nøye.**

Symbolene som brukes i disse bruksanvisningene har følgende betydninger:

Symbol:	Betydningen
	Angir et punkt som, hvis det ikke observeres, fører til umiddelbar fare som kan føre til personskade eller skade på eiendom.
	Angir et punkt som, hvis det ikke observeres, fører til en mulig fare, noe som kan føre til personskade eller skade på eiendom.
	Angir et punkt med notater eller flere forklaringer.



	Ikke ta i bruk heisen før du har lest denne bruksanvisningen, og følg alltid bruksanvisningen.
	Overskrid aldri den tillatte lastekapasiteten.
	Ikke tillat uovervåket eller feil bruk (f.eks. barn som leker).
	Ikke bruk heisen ved brann.
	Sett aldri faste gjenstander eller søl væsker i skinne eller andre åpninger.
	Ikke ta med løse klær i nærheten av skinnene eller plattformen når heisen er i bevegelse.
	Ikke plasser armene på barrierene eller baksiden av plattformen mens systemet er i bevegelse.
	Plasser aldri hendene i nærheten av skinnene når heisen er i bevegelse.
	Ikke fjern, kutt, deformer eller bruk med unødig kraft noen del av utstyret eller noe betjeningselement.
	Ikke bruk barrierene med sterk kraft mens plattformen er i bevegelse eller under åpning eller lukking (unntatt ved nødredning).
	Plasser rullestolen på plattformen på en slik måte at skinnen i reiseretningen kan observeres under reisen. Start bare heisen med rullestolbremsen aktivert.
	Stopp bevegelsen umiddelbart hvis det er hindringer eller gjenstander i eller på skinnen/plattformen.
	Overvåk heisen og skinnen kontinuerlig når du tilkaller eller sender plattformen fra en ekstern kontrollstasjon.
	Ikke gjør noen unødvendige bevegelser som gynge, sprette eller svinge på plattformen.

	Ikke la kroppsdeler, rullestoldeler eller varer stikke ut utover kanten av plattformen.
	Hold bare i rekkverket under reisen.
	Det er ikke tillatt å forlate, lagre eller sette ned gjenstander i kjørebanelen til heisen.
	Plattformen og skinnen må være tilstrekkelig opplyst av dagslys eller elektrisk belysning. Den elektriske belysningen må ikke være avhengig av tidsur.
	Ikke fjern skiltene som er knyttet til systemet.
	Ikke bruk heisen i potensielt eksplosive omgivelser.
	Reparasjoner bør bare overlates til spesialister.
	Fjern smuss fra heisen med standard rengjøringsmiddel, rustfritt stål rens eller en fuktig klut, ikke med en vannstråle.
	Trappeheisen må inspiseres av servicepersonell etter behov, minst en gang i året. Resultatet skal registreres i en serviceloggbok. Det anbefales å kontrakte denne tjenesten fra leverandøren.
	Når den brukes uten en medfølgende person eller hjelper, er det helt nødvendig å ta ytterligere tiltak for å kunne ringe etter hjelp i tilfelle uforutsette stopp av systemet (brudd på et drivelement, strømbrudd, funksjonsfeil).
	Tekniske sikkerhetsanordninger og riktig bruk sikrer et relativt trygt system. Likevel er brukeren pålagt å betjene systemet med forsiktighet.

## 6. Tilvalg for trappeheisdesign og driftskontroll

### 6.1. Tilvalg for driftskontroll



Figur 1: Kontrollpanel på heis



Figur 2: Permanent montert eksternt fjernkontrollpanel



Figur 3: Håndholdt fjernkontroll



Figur 4 Ekstra kabelfjernkontroll for sammenleggbare seter

<b>01</b>	NED-kontrolltast	Avhengig av pilens retning beveger trappeheisen seg opp eller ned.
<b>02</b>	OPP-kontrolltast	
<b>03</b>	Åpne plattform	Avhengig av pilens retning, vil plattformen bli brettet opp eller ned.
<b>04</b>	Lukke plattform	
<b>05</b>	Nødalarm	Aktiverer en nødalarmlyd
<b>06</b>	Nødstop-knapp	Når den er aktivert, stopper trappeheisen. Knappen må dreies for å løsne.
<b>07</b>	Nøkkelbryter	Systemet kan bare betjenes med nøkkelen.

Tabell 1: Liste over driftskontroll

## 6.2. Deler av plattformtrappheis



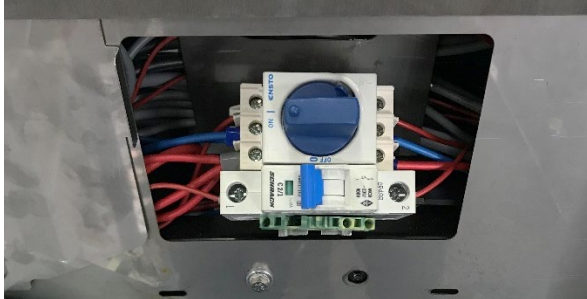
Figur 5: Deler av trappeheisen

<b>08</b>	Rekkverk
<b>09</b>	Sikkerhetsbarriere
<b>10</b>	På/avkjørsels rampe
<b>11</b>	Avkjøringsbarriere, fremre tilgangsrampe (valgfritt)
<b>12</b>	Bunnkontakt sensor
<b>13</b>	Intelligent skjerm
<b>14</b>	Kontrollpanel på heisen
<b>15</b>	Servicetilgang (baksiden av heisen)
<b>16</b>	Bryter for sikkerhetsutkobling på siden
<b>17</b>	Hovedbryter
<b>18</b>	Fangapperat (baksiden av heisen)

Tabell 2: Deler av trappeheisen

### 6.3. Servicetilgang

Leo R er utelukkende batteridrevet. Hovedbryteren er plassert direkte plattformen, under et deksel på baksiden. Strømforsyningen kan avbrytes ved å vri bryteren til -0-. Hovedbryteren kan låses i denne posisjonen.



Figur 6: Servicedeksel på baksiden

## 7. Alternativer for drift av trappeheis

Trappeheiser er pålagt å operere på "død manns kontroll" prinsippet. Dette betyr at trappeheisen bare flyttes så lenge tastene på styreenheten eller fjernkontrollen trykkes inn. Dette gir brukeren en følelse av sikkerhet og unngår angst.

### 7.1. Drift via ekstern kontroll

Eksterne kontrollpaneler (se figur 2) er permanent montert på de respektive stasjonene og er utstyrt med en nøkkelbryter som standard. Løftesystemet kan kun betjenes med riktig nøkkel.

Følgende kontroller er plassert på de eksterne kontrollpanelene:

<b>01</b>	NED-kontrolltast	Avhengig av pilens retning beveger trappeheisen seg opp eller ned.
<b>02</b>	OPP-kontrolltast	
<b>03</b>	Åpne plattform	Avhengig av pilens retning, vil plattformen bli brettet opp eller ned.
<b>04</b>	Lukke plattform	
<b>07</b>	Nøkkelbryter	Systemet kan bare betjenes med nøkkelen.

Tabell 3: Alternativer for ekstern kontroll

### 7.2. Betjening via håndholdt fjernkontroll

Avhengig av utformingen kan leveringen omfatte håndholdte fjernkontroller (se figur 3). Håndholdte fjernkontroller er designet for å være praktisk og kan bæres rundt av bruker. Med disse håndholdte enhetene er brukerne ikke lenger avhengige av permanent monterte eksterne kontroller. Oppbevar alltid den håndholdte fjernkontrollen på et trygt sted, eller aktiver tastelåsen.

Følgende kontrolltaster er plassert på de håndholdte fjernkontrollene:

<b>01</b>	NED-tasten	Avhengig av pilens retning beveger trappeheisen seg opp eller ned.
<b>02</b>	OPP-tasten	
<b>03</b>	Åpne plattform	Avhengig av pilens retning, vil plattformen bli brettet opp eller ned.
<b>04</b>	Lukke plattform	

Tabell 4: Alternativer for ekstern kontroll

### 7.2.1. Aktivere/ deaktivere tastaturlås

For å forhindre utilsiktede tastetrykk kan en tastelås på den håndholdte fjernkontrollen aktiveres eller, når det er ønskelig, deaktiveres når som helst. Den håndholdte fjernkontrollen fungerer med to forskjellige innstillingsalternativer:

- 1 - Tastaturlås aktivert
- 2 - Tastaturlås deaktivert

#### Slik finner du ut hvilken modus som er valgt. Gjør følgende:

Trykk på "åpne plattform" (figur 3, punkt 3) og "lukke plattform" (figur 3, punkt 4) samtidig. Etter omtrent ett sekund tennes enten en rød eller grønn LED:

- Hvis det grønne lyset tennes, betyr det at fjernkontrollen IKKE er passordbeskyttet.
- Hvis det røde lyset tennes, er fjernkontrollen beskyttet av et passord.

#### Aktivere eller deaktivere tastaturlåsen

Hvis du vil endre modusen fra "med passord" til "uten passord", eller omvendt, trykker du på "åpne plattform" (figur 3, punkt 3) og "lukke plattform" (figur 3, punkt 4) samtidig i minst 10 sekunder.

#### Betjening med tastaturlås deaktivert

I denne modusen er det tilstrekkelig å trykke på ønsket tast. Hvis du vil flytte heisen oppover, trykker du ganske enkelt på PIL OPP (Figure 3, punkt 3), og heisen starter.

#### Betjening med tastaturlås aktivert

Hvis du vil sende kommandoer til trappeheisen i denne modusen, må du fortsette som følger:

- Trykk på en → tast den grønne LED-lampen vil vises
- Trykk på "PIL OPP"-tasten → den røde LED-lampen vil komme på
- Trykk på "PIL NED"-tasten → den røde LED-lampen vil gå av
- Trykk på "PIL NED"-tasten → den røde LED-lampen vil komme på igjen
- Trykk på "PIL NED"-tasten → den røde LED-lampen vil gå av igjen

Hvis du har tastet inn passordet riktig, blinker den grønne LED, og du har nå 20 sekunder på deg til å betjene heisen. Hvis du ikke trykker på en tast på 20 sekunder, låses fjernkontrollen seg selv igjen.

Hvis du har tastet inn passordet feil, trykker du på den fjerde tasten i passordkombinasjonen, det vil si "PIL NED"-tasten (figur 3, punkt 2). Alle LED-lys slås av, og du kan starte inntastingen av passordet på nytt.

## 7.3. Drift fra plattformtrappeheisen

Hver Leo R plattform trappeheis er utstyrt med et kontrollpanel (se figur 1) som standard. Kontroller på plattformen prioriteres over fjernkontroller. Følgende kontroller er plassert på kontrollpanelet:

<b>01</b>	NED-tasten	Avhengig av pilens retning beveger vognen seg opp eller ned.
<b>02</b>	OPP-tasten	
<b>05</b>	Nødalarm	Aktiverer et hørbart nødalarmsignal
<b>06</b>	Nødstopp-knapp	Når den er aktivert, stopper trappeheisen. Knappen må dreies for å løsne.

Tabell 5: Driftskontroller på løfteplattformen

### 7.3.1. Drift via kabelfjernkontroll

Plattformtrappeheisen kan eventuelt utstyres med en kabelfjernkontroll, som sikrer ergonomisk drift ved bruk av foldesetet. Følgende kontroller er plassert på kabelfjernkontrollen:

<b>01</b>	NED-tasten	Avhengig av pilens retning beveger trappeheisen seg opp eller ned.
<b>02</b>	OPP-tasten	

Tabell 6: Betjeningskontroller på kabelfjernkontrollen

## 8. Bruke trappeheisen

### 8.1. Tilkalle og sende plattformen

Enhver stasjon kan brukes til å tilkalle trappeheisen eller sende den til en annen stasjon. Når du bruker ekstern kontroll, må tastebryteren på det tilsvarende eksterne kontrollpanelet dreies til -ON-posisjon.

#### Tilkalle / sende transport fra øvre stasjon til nedre stasjon:



Trykk og hold inne "NED"-tasten (se figur 2, punkt 1).

Etter en forsinkelsestid på opptil to sekunder, vil plattformen begynne å bevege seg mot den nedre stasjonen.

#### Tilkalle / sende transport fra nedre stasjon til øvre stasjon:



Trykk og hold inne "OPP"-tasten (se figur 2, punkt 2).

Etter en forsinkelsestid på opptil to sekunder, vil plattformen begynne å bevege seg mot den øvre stasjonen.

## 8.2. Kjøre med plattformen

Plattformen og sikkerhetsbarrierene til denne trappeheisen beveger seg automatisk (elektromekanisk).

Operasjonen er som følger:

### POSISJON: Nedre stasjon



Trykk og hold inne "åpne plattform"-tasten (figur 2, punkt 3):

Plattformen utfolder seg, begge sikkerhetsbarrierer svinges oppover for å åpne, bevegelsen stopper automatisk.

### POSISJON: Øvre stasjon



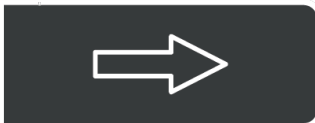
Trykk og hold inne "åpne plattform"-tasten (figur 2, punkt 3):

Plattformen utfolder seg, sikkerhetsbarrieren på oversiden åpnes, barrieren på undersiden lukkes (horisontal posisjon), bevegelsen stopper automatisk.

Når bevegelsen er fullført, vrir du nøkkelbryteren til AV-posisjon, fjerner nøkkelen og kjører eller går inn på plattformen.

## 8.3. Kjøre med trappeheisen

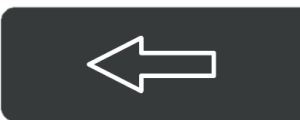
### POSISJON: Nedre stasjon



Trykk og hold inne "OPP"-tasten (se figur 1, punkt 1):

Begge sikkerhetsbarrierene lukkes, plattformen kjører til den øvre stasjonen, den øvre sikkerhetsbarrieren åpnes etter å ha nådd stasjonen.

### POSISJON: Øvre stasjon



Trykk og hold inne "NED"-tasten (se figur 1, punkt 2):

Den øvre sikkerhetsbarrieren lukkes, plattformen kjører til den nedre stasjonen, begge sikkerhetsbarrierer åpnes etter å ha nådd stasjonen.

Når bevegelsen er fullført, slipp nøkkelen og la plattformen stå.



Hold deg godt i rekkverket under reisen for å unngå å falle fra plattformen.



## 8.4. Flytte plattformen til parkeringsposisjon

Når du har forlatt plattformen, vrir du nøkkelbryteren på det respektive eksterne kontrollpanelet til PÅ-posisjon.

### POSISJON: Øvre / nedre stasjon



Trykk og hold inne lukk plattformtasten (figur 2, punkt 4): □  
Sikkerhetsbarrierene svinger ned, plattformen brettes opp.

Når bevegelsen er fullført, vrir du nøkkelbryteren til AV-posisjon og fjerner nøkkelen.



For å forlate bredest mulig uhindret passasje og gjøre den øvre skinnen, som også kan brukes som rekkverk tilgjengelig, blir den nedre stasjonen oftest brukt som parkeringsposisjon.

## 9. Slik fungerer displayet

Som standard er Leo R utstyrt med et intelligent kontrollsystem, som inkluderer en skjerm. Skjermen og de fire brukstastene ved siden av skjermen er svært nyttige for serviceformål, da de gir sluttbrukeren relevant informasjon når som helst. Slik får du tilgang til denne informasjonen:

- 1) Trykk på en av de fire tastene for å gå til oversiktsskjermen, der du kan se følgende detaljer:
  - a. antall turer;
  - b. gjeldende driftsstatus for systemet (Klar);

Etter kort forsinkelsestid vises logoen på skjermen igjen.

Hvis det oppstår en feil i utstyret, vises en feilmelding når systemet er i drift. Du kan slå opp mulige feilmeldinger i kapittel 14.

## 10. Prosedyre etter en ikke-planlagt stopp



Hvis trappeheisen stopper på grunn av en uforutsett hendelse, må du være rolig. Vennligst ikke få panikk, da det vil påvirke din sikkerhet. Trappeheisen er utstyrt med egnede sikkerhetstiltak, slik at du ikke kommer til skade.

I prinsippet er det også tilrådelig å bære en mobiltelefon med deg for å ringe etter hjelp.

Eventuelt kan trappeheisen også utstyres med faste nødanropssystemer, som er oppført under "Tilbehør".

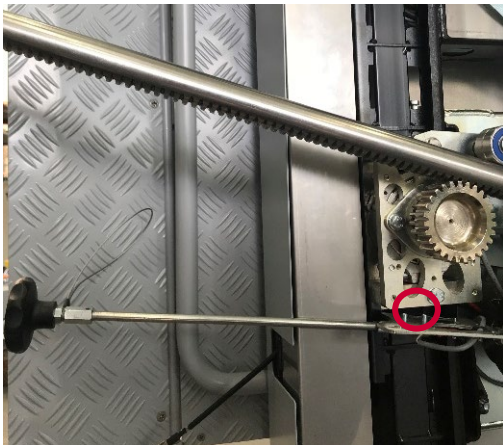
### 10.1. Bruk av nødsveiv

Bruk med nødsveiven er bare nødvendig ved teknisk feil eller hvis låsesikkerhetsutstyret er aktivert, og bør bare brukes hvis dette er tilfelle.

Trappeheisen kan flyttes manuelt ved hjelp av en nødsveiv. Nødsveiv innsettingskontakten er utstyrt med en mikrobryter som blokkerer automatisk drift. Trappeheisen kan derfor ikke betjenes med nødsveiven satt inn.

Bruk av nødsveiven:

- Trykk på nødstopppknappen på vognen.
- Stikkontakten for nødsveiven er alltid på siden av vognen som vender opp trappen.
- Sett nødsveiven som leveres med heisen inn i kontakten som er på plattformen, og vri den i riktig retning.



Figur 7 Nødsveiv satt inn

Merk:

Plasseringen av nødsveiv innsettingspunktet avhenger av brattheten i trappen. Jo brattere trappene er, desto høyere er dette punktet på plattformen.



Ved bruk av nødsveiven, bør heisen alltid kjøres til den nedre stasjonen, siden nedadgående bevegelse krever betydelig mindre innsats.

Riktig retning for å dreie nødsveiven er angitt på vognen. Denne handlingen krever betydelige mengder energi og tid fra brukeren.

## 10.2. Evakuere en person fra trappeheisen

For å hjelpe brukeren ut av heisen, gjør følgende:

a) Åpne barrieren manuelt på oversiden ved å bruke ekstra kraft (slure clutch).



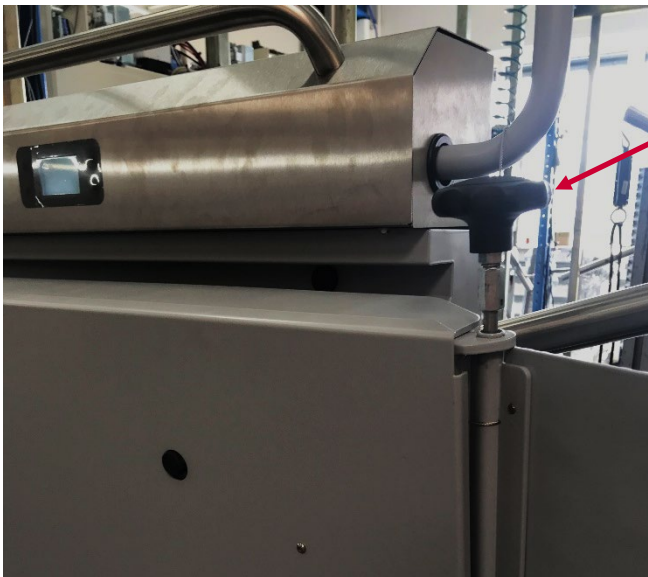
### **Advarsel: risiko for å falle!**

Hvis den nedre barrieren åpnes, vil rampen også utfolde seg, noe som fører til risiko for å falle hvis trappeheisen ikke er på den nedre stasjonen.

b) Brukeren kan nå hjelpes ut mot oversiden av heisen.



Plattformen vil holde seg på plass. Likevel anbefaler vi at du fester plattformen ved hjelp av nødsveiven som vist i figur 8.



Sett nødsveiven inn i den runde braketten på tilgangsrampen og tre kablen rundt den åpne barrieren.

Figur 8: Sikre plattformen ved hjelp av nødsveiven



Hvis fangapparat er aktivert, må trappeheisen inspiseres av autorisert servicepersonell. Fangapparat må kun frigjøres av autorisert servicepersonell.

## 11. Informasjon om lading

Leo R-plattformtrappeheisen drives kun av batteriene i plattformen. Batteriene lades automatisk etter at trappeheisen er parkert på en stasjon. Likespenning må alltid være til stede ved ladepunktene for å sikre at batteriene lades. De installerte batteriene er vedlikeholdsfrie og kan ikke overbelastes.

### 11.1. Koble trappeheisen fra strømmettet

For å sikre mange års drift av trappeheisen, i tilfeller av lengre (mer enn 24 timer) strømbrudd eller avbrudd i lading, anbefales det å slå av heisen ved hovedbryteren og dermed koble den fra strømmettet.



Den generelle anbefalingen er imidlertid alltid å la heisen være koblet til laderen, siden dette sikrer optimal lading og lang batterilevetid.

### 11.2. Automatisk utkobling

Leo R-plattformtrappeheisen er utstyrt med permanent ladestrømovervåking som standard. Hvis kontrolleren ikke oppdager noen ladestrøm på 24 timer, slås plattformtrappeheisen av automatisk. Dette indikeres av en melding på displayet og et hørbart signal. Denne automatiske utkoblingen er nødvendig for å forhindre dyp utlading av batteriene. Årsaker til fravær av ladestrøm kan omfatte følgende:

- a. trappeheisen er ikke i ladestasjonen;
- b. lengre avbrudd av strømforsyningen til laderen;
- c. ladekretsen.

Hvis du vil aktivere trappeheisen på nytt, bruker du bryteren øverst til høyre på frontdekselet (se figur 5, punkt 17). En melding vises på displayet, og trappeheisen skal være klar til bruk igjen.



Kontroller LED-indikatoren på laderen for å sikre at trappeheisen lades for å unngå at den slås av automatisk igjen.

### 11.3. Batterilader

Denne plattformtrappeheisen leveres med en 24 V, 2 A lader som standard.

Inngangsspenningen kan variere fra 90 til 264 V. Frekvenser på 47 til 63 Hz støttes. Disse store spennene betyr at laderen kan brukes i nesten alle land.



Figur 9: Lader

#### 11.3.1. Driftstilstander lader

Ladeprosessen er delt inn i to trinn:

**LED oransje (se figur 9, punkt 1):**

Batteriene lades kontinuerlig med 2 A til de når ladespenningen.

**LED grønn (se figur 9, punkt 1):**

Laderen holder batterispenningen på 27,6 V og reduserer ladestrømmen langsomt. Laderen kan nå forbli tilkoblet i ubegrenset tid uten å skade batteriene. Hvis spenningen faller under 27,6 V, starter ladeprosessen på nytt med trinn 1.



Det er også mulig at laderen viser grønt lys selv om den ikke er koblet til batteriene.

## **12. Sikkerhetsfunksjoner**

### **12.1. Sikkerhetsbarrierer og Av/påkjøringsrampe**

Sikkerhetsbarrierer og av/påkjøringsramper (se figur 5, punkt 09 og 10) hindrer at personer på trappeheisen faller av.

### **12.2. Bryter for sikkerhetsutkobling på siden**

For å unngå fare for knusing, er plattformen utstyrt med sikkerhetsbrytere på begge sider (se figur 5, punkt 16), som reagerer i kjøreretningen.

### **12.3. Låse sikkerhetsutstyr**

Fangapparat (se figur 5, punkt 18) hindrer at plattformtrappeheisen glir ned igjen i tilfelle brudd på drivelementet.

### **12.4. Bunnkontaktsensor**

Den nederste kontaktsensoren (se figur 5, punkt 12) stopper løftesystemet hvis en hindring er under plattformen under nedstigningen.

### **12.5. Kontaktsensorer på tilgangsramper**

Brytere montert i plattformen forhindrer kollisjoner mellom et hinder og tilgangsramper (se figur 5, punkt 10). Trappeheisen stopper umiddelbart når en bryter er aktivert.

### **12.6. Nødstopp-knapp**

Hvis nødstoppknappen (se Figur 1, punkt 06) trykkes under reisen, vil heisen umiddelbart stoppe og en alarm vil utløses. For å løse nødstoppet må knappen dreies mot klokken.

### **12.7. Nødalarm via hørbart signal på heisen**

En hørbar alarm kan utløses ved å trykke på de gule merkede tastene (se figur 1, punkt 05), som er merket i blindeskrift.

## 13. Tilbehør

Ganser trappeheiser kan også utstyres med valgfritt tilbehør for å bedre møte kundenes krav.

### 13.1. Nødtelefon

Trappeheisen kan utstyres med en valgfri GSM-telefon, slik at det alltid er en telefon på heisen. Vi anbefaler at alle brukere av dette trappeløftsystemet, spesielt i privat sektor, har en mobiltelefon mens de bruker systemet.



### 13.2. Permanent montert eksterne kontrollpaneler

Eksterne kontrollpaneler (se figur 2) kan aktiveres eller deaktiveres med en nøkkel. Bruk av denne nøkkelen sikrer at uautoriserte personer ikke kan bruke trappeheisen. Eksterne kontrollpaneler er festet til veggen på hver stasjon.



### 13.3. Håndholdt fjernkontroll

Denne enheten gir brukeren så mye frihet som mulig mens de bruker trappeheisen. De vil ikke lenger være avhengige av de stasjonære kontrollpanelene på stasjonene eller på heisen, men kan styre heisen med en liten fjernkontroll (se figur 3) som de alltid kan bære med seg. Mottakeren er montert på plattformen og overfører radiokommandoene til styreenheten.

På grunn av fravær av eksterne kontrollpaneler, er systemet i stor grad beskyttet mot hærverk og bevisst skade.



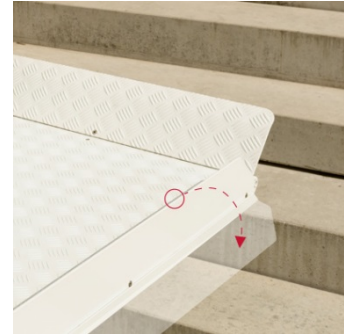
### 13.4. Kabel fjernkontroll

Plattformtrappeheisen kan eventuelt utstyres med en ekstra kabelfjernkontroll (se figur 4), som sikrer ergonomisk drift ved bruk av foldesetet.



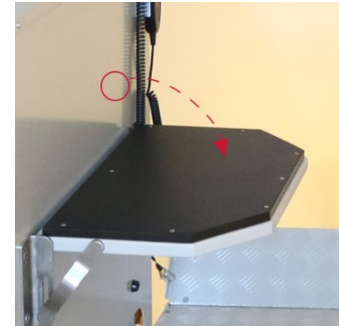
### 13.5. Rampe for tilgang foran

Noen ganger betyr plassbegrensninger foran det første trinnet at det ikke er mulig å kjøre på plattformen ved hjelp av de to standard tilgangsramper. I slike tilfeller må en ekstra tilgangsrampe monteres langs kanten av plattformen, med en rullestang på undersiden av plattformen om nødvendig.



### 13.6. Sammenleggbart sete

Det sammenleggbare setet gjør det mulig for brukeren å sitte mens en kjører med trappeheisen. Den er designet med en komfortabel plastoverflate. Når setet ikke er i bruk, kan det brettes opp for å spare plass.





## 14. Mulige feil

Nr.	Bryter	Beskrivelse	Årsak	Korrigerende tiltak
0	S9	Nødstopp trykket inn	Den røde og gule nødstoppknappen på styreenheten på vognen ble trykket inn.	Vri sopphodeknappen mot klokken for å deaktivere nødstoppet.
1	S5 (andre personer)	Sikkerhetsutstyr utløst	Fangapparat er utløst, eller heisen er utsatt for høye vibrasjonsnivåer.	Trappeheisen er låst av sikkerhetsanordningen og må frigjøres på nytt av servicepersonell.
2	S6 (andre personer)	Nødsveiv satt inn	Nødsveiven settes inn i kontakten på oversiden av heisen.	Fjern nødsveiven fra stikkkontakten.
3	S7	Øvre grens	Trappeheisen har passert ladepunktet på den øvre stasjonen.	Bruk nødsveiven til å flytte trappeheisen nedover med ca. 10 cm og kjør til stasjonen igjen. Hvis denne feilen oppstår på nytt, må du kontakte en servicepersonell umiddelbart.
4	S8 (andre personer)	Nedre grens	Trappeheisen har passert ladepunktet på den nedre stasjonen.	Bruk nødsveiven til å flytte trappeheisen oppover med ca. 10 cm og kjør til stasjonen igjen. Hvis denne feilen oppstår på nytt, må du kontakte en servicepersonell umiddelbart.

Nr.	Bryter	Beskrivelse	Årsak	Korrigerende tiltak
5	-	Laderen er ikke tilkoblet.	Trappeheisen er ikke på stasjonen. Ladekretsen er frakoblet. Ladebryteren har løst ut.	Kjør trappeheisen til ladestasjonen. Kontroller om led-lampen på laderen viser grønt eller oransje. Hvis LEDen ikke lyser og feilmeldingen vedvarer, kobles ladekretsen fra. Kontakt servicepersonell.
6	-	Ingen lading, batteriet tomt.	Batteriene er nær dyp utlading. Kort tid etter at denne meldingen vises, slås heisen av automatisk.	Kjør trappeheisen til ladestasjonen og la den lade. Hvis dette ikke hjelper, er batteriene skadet og må skiftes ut.
7	S27	Overbelastning	Det er overdreven belastning på plattformen.	Reduser belastningen på plattformen. Heisen vil ikke starte.
8	S27	Advarsel om overbelastning	Belastningen på plattformen ble økt under reisen. Dette kan også skyldes bevegelse eller et skifte i tyngdepunktet på plattformen.	Flytt trappeheisen til stasjonen og reduser belastningen på plattformen. Hvis feilen var forårsaket av bevegelse på plattformen, forhindre dette neste gang.
9	-	Plattform overbelastning (heving)	Plattformtrappeheisen hindres i å brette plattformen oppover.	Fjern belastningen på plattformen og kontroller om objekter hindrer plattformen i å brette oppover. Det kan være nødvendig å øke grense for plattformens motorstrøm.

Nr.	Bryter	Beskrivelse	Åsak	Korrigerende tiltak
10	-	Plattform overbelastning (senking)	Plattformtrappheisen er forhindret fra å utfolde plattformen.	Kontroller om objekter hindrer plattformen i å brette helt ned. Det kan være nødvendig for en servicetekniker å øke gjeldende grenser for plattformmotoren på kontrollenheten.
11	S10 eller S101	Hindring på oversiden	Sikkerhetsbryteren på oversiden er utløst.	Kontroller reiseveien i stigende retning og sørg for at det ikke er noen hindringer som blokkerer veien. Kontroller om forvrengte deler av karosseriet aktiverer sikkerhetsbryteren.
12	S11 eller S111	Hindring på undersiden	Sikkerhetsbryteren på undersiden er utløst.	Kontroller reiseveien i synkende retning og sørg for at det ikke er noen hindringer som blokkerer veien. Kontroller om forvrengte deler av karosseriet aktiverer sikkerhetsbryteren.
13	S15 Inn	Endebryter oppe	Øvre grensebryter aktiveres kontinuerlig.	Kontroller på baksiden av løftesystemet om spakmekanismen sitter fast. Hvis det ser ok ut, vennligst kontakt servicepersonell.

Nr.	Bryter	Beskrivelse	Årsak	Korrigerende tiltak
14	S16	Endebryter synkende side / motor	Nedre grensebryter aktiveres kontinuerlig.	Kontroller på baksiden av løftesystemet om spakmekanismen sitter fast. Hvis dette er greit, vennligst kontakt serviceteknikeren.
15	12	Få tilgang til rampe oppe	Brytermekanismen oppe har oppdaget et hinder.	Sjekk hindringer på vei opp.
16	S13	Få tilgang til rampe nedsiden	Brytermekanismen på den synkende siden har oppdaget et hinder.	Sjekk hindringer på vei ned.
17	K0	K0 kontaktor feil	Det er en feil med kontaktoren på strømkortet.	Slå hovedbryteren av og på igjen. Tilbakestill løftesystemet ved å trykke og holde bryteren på oversiden i 15 sekunder.
18	K1	K1 kontaktor feil	Det er en feil med kontaktoren på strømkortet.	Slå hovedbryteren av og på igjen. Tilbakestill løftesystemet ved å trykke og holde bryteren på oversiden i 15 sekunder.
19	S14	Hindring oppdaget ved senking av plattform	Det er en hindring under plattformen.	Fjern hindringen fra under plattformen.
20	S14	Bunnkontaktsensor utløst	Trappeheisen har støtt på en hindring mens den kjører ned.	Fjern hindringen fra under plattformen.
21	S26	Automatisk kjøretidsfeil for rampe	Trappeheisen registrerer ikke at plattformen er åpen.	Bryter S26 virker ikke. Kontakt servicepersonell.

Nr.	Bryter	Beskrivelse	Årsak	Korrigerende tiltak
22	K30	K30 kontaktor feil	Sensor S30 eller K30 aktiveres kontinuerlig.	Slå hovedbryteren av og på igjen. Tilbakestill løftesystemet ved å trykke og holde den øvre klemsikkring i 15 sekunder. Hvis feilmeldingen ikke forsvinner, kan du kontakte servicetepersonell.
23	K31	K31 kontaktor feil	Sensor S37 eller relé K31 aktiveres kontinuerlig.	Slå hovedbryteren av og på igjen. Tilbakestill løftesystemet ved å trykke og holde den øvre klemsikkring i 15 sekunder. Hvis feilmeldingen ikke forsvinner, kan du kontakte servicepersonell.
24	-	To samtidige instruksjoner	To taster trykkes samtidig.	Trykk bare én tast for å betjene trappeheisen.

## 15. Demontering og avhending

Demontering og avhending av trappeheisen etter levetiden må utføres av et spesialistfirma. Nasjonale forskrifter må kanskje følges for destruksjon.

## 16. Installasjon og igangkjøring

Installasjonen må kun utføres av opplærte og autorisert personell.

## 17. Vedlikeholdsinstruksjoner



Vær oppmerksom på at vedlikeholdsarbeid kun må utføres med hovedbryteren slått av og sikret mot å bli slått på igjen.

Følgende vedlikeholdsoppgaver kan utføres av deg selv eller av en tekniker:

- Ved tilsmussing av skinne (f.eks. komprimert støv), kan du fjerne svarte merker fra røret ved å rengjøre det med husholdnings- eller rustfritt stål produkter.
- Etter en tid kan hengslene på rampene og plattformen begynne å knirke på grunn av friksjon. Dette kan behandles med et kommersielt tilgjengelig smøremiddel.
- Ved tung tilsmussing kan plattformen tørkes ned med en fuktig klut. Tørk av plattformen etterpå.



For å minimere risikoen for skade, anbefaler vi at du alltid bruker hansker under dette vedlikeholdsarbeidet..

Vennligst test følgende sikkerhetsfunksjoner regelmessig:

<b>Sikkerhetsanordning</b>	<b>Intervall</b>	<b>Forventet resultat</b>
Nødstoppknapp (se figur 1, punkt 06)	Månedlig	Heisstopp
Nødalarmknapp (se figur 1, punkt 05)	Månedlig	Alarmlyder
Bunnkontaktsensor (se figur 5, punkt 12)	Halvårlig	Heisen stopper under nedstigningen
Kontaktsensorer for tilgangsrampe (se figur 5, punkt 10)	Halvårlig	Heisen stopper under opp- eller nedstigning

Hvis du ikke overholder disse vedlikeholdsanvisningene, kan det føre til tap av garantikrav i tilfeller av tap eller skade.

Gjennomsnittlig batterilevetid er tre til fem år. For å sikre kontinuerlig drift anbefaler vi imidlertid at du bytter batteriene hvert tredje år. Det er viktig at batteriene skiftes ut av en kvalifisert person.



For å sikre påliteligheten og sikkerheten til dette produktet, bør reparasjoner og annet vedlikehold eller justeringer kun utføres av autoriserte Ganser-forhandlere ved hjelp av originale Ganser-reservedeler.

## 18. EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at utformingen og konstruksjonen av utstyret som er beskrevet nedenfor, overholder de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver:

EUs maskindirektiv 2006/42/EF (med endringer)  
EUs lavspenningsdirektiv 2006/95/EF  
EUs elektromagnetiske kompatibilitetsdirektiv 2004/108/EF

Denne erklæringen om EC-samsvar mister sin gyldighet hvis det gjøres endringer eller modifikasjoner på utstyret uten vår skriftlige avtale.

**Utstyrsbetegnelse:** Plattformtrapp  
**Type:** GTL20V  
**Serienummer:** xxxxx  
**Produksjonsår:** 20xx

**Produsenten:**  
Ganser Maschinen GmbH  
Marked 26  
4171 St. Peter på Wimberg



.....  
Autorisert signatar: Roland Neundlinger